

# Newsletter BKB



*September / septembre / settembre*

*Version française ci-après / versione italiana di seguito*

Gerne informieren wir Sie über die folgenden Neuigkeiten aus dem Bereich der Beschaffungskonferenz des Bundes (BKB).

## **Bericht über das Beschaffungscontrolling des Bundes für das Jahr 2019**

Das Reporting Set Beschaffungscontrolling der Bundesverwaltung hat zum Ziel, Handlungsempfehlungen für eine ordnungsgemässe und nachhaltige Beschaffung abzugeben. Der Bundesrat hat heute den Bericht über das Beschaffungscontrolling des Jahres 2019 zur Kenntnis genommen. Dieser weist für die zentrale Bundesverwaltung Zahlungen im Umfang von rund 6,1 Milliarden Franken für Beschaffungen von Gütern, Bau- und Dienstleistungen aus.

Weitere Informationen dazu finden Sie unter folgendem Link:

<https://www.bkb.admin.ch/bkb/de/home/oeffentliches-beschaffungswesen/beschaffungscontrolling-bverw.html>

## **Gemeinsamer Jahresbericht der zentralen Beschaffungsstellen des Bundes**

Die zentralen Beschaffungsstellen des Bundes informieren mit einem gemeinsamen Jahresbericht über ihr Beschaffungswesen für das Jahr 2019. Der Bericht trägt dazu bei, das Beschaffungswesen des Bundesamtes für Rüstung (armasuisse), des Bundesamtes für Strassen (ASTRA), des Bundesamtes für Bauten und Logistik (BBL) und der Bundesreisezentrale (BRZ) transparent darzustellen.

Er ist unter folgendem Link abrufbar: <https://www.bkb.admin.ch/bkb/de/home/oeffentliches-beschaffungswesen/gemeinsamer-jahresbericht.html>

## **Neue Mustervorlagen zur Informatiksicherheit**

Gemäss der neuen Cyberrisikenverordnung (Art.14 Abs.2 Bst. d, SR 120.73) stellen die Verwaltungseinheiten sicher, dass beim Bezug von Leistungen bei einem externen Leistungserbringer die Informatiksicherheitsvorgaben Teil des Vertragsverhältnisses mit diesem sind.

Um die Verwaltungseinheiten dabei zu unterstützen, wurde das Dokument «Referenz zu den Informatiksicherheitsvorgaben der Bundesverwaltung für die Beschaffungsunterlagen» entwickelt. Die enthaltenen Textbausteine können, situativ angepasst oder ergänzt, in die offiziellen Beschaffungsunterlagen (insbesondere für IT-Software-Beschaffungen) integriert werden, beispielsweise in einem Musterpflichtenheft.

[https://intranet.isb.admin.ch/dam/isb\\_kp/de/dokumente/ikt-vorgaben/sicherheit/si001/Si001-Hi05-Referenz Informatiksicherheitsvorgaben BVerw fur die Beschaffungsunterlagen V1-0-d.pdf.download.pdf/Si001-Hi05-Referenz Informatiksicherheitsvorgaben BVerw fur die Beschaffungsunterlagen V1-0-d.pdf](https://intranet.isb.admin.ch/dam/isb_kp/de/dokumente/ikt-vorgaben/sicherheit/si001/Si001-Hi05-Referenz%20Informatiksicherheitsvorgaben%20BVerw%20fur%20die%20Beschaffungsunterlagen%20V1-0-d.pdf.download.pdf/Si001-Hi05-Referenz%20Informatiksicherheitsvorgaben%20BVerw%20fur%20die%20Beschaffungsunterlagen%20V1-0-d.pdf)

Zur Thematik Cybersicherheit (insbesondere Meldepflichten) hat die BKB zudem eine Mustervertragsklausel erarbeitet:

Für die Beschaffungsstellen des Bundes ist es besonders wichtig, erhöhte Aufmerksamkeit auf die Informatiksicherheit der Geschäftspartner der Bundesverwaltung zu richten. Die BKB stellt den Beschaffungsstellen der Bundesverwaltung eine Standardvertragsklausel betreffend Schutz der Informatik- und Telekommunikationssysteme vor Angriffen, verbunden mit einer entsprechenden Meldepflicht, als Vorlage zur Verfügung. Für den Fall eines Hackerangriffs auf einen Lieferanten oder Dienstleister der Bundesverwaltung wird von den betroffenen Unternehmen gefordert, ihre Auftraggeberinnen beim Bund umgehend und direkt zu informieren, und in Absprache mit ihnen adäquate Sofortmassnahmen zu ergreifen.

Die Klausel sowie deren Erläuterungen können hier (<https://www.bkb.admin.ch/bkb/de/home/oeffentliches-beschaffungswesen/cyberisiken.html>) abgerufen werden.

## Englische Übersetzung des revidierten BöB und der revidierten VöB

In Umsetzung eines Anliegens des SECO (WBF) und der DEZA (EDA) stellt die BKB eine englische Übersetzung des revidierten BöB und der revidierten VöB auf ihrer Webseite zur Verfügung:

<https://www.bkb.admin.ch/bkb/de/home/oeffentliches-beschaffungswesen/revision-des-beschaffungsrechts.html>

Diese Übersetzungen werden zu einem späteren Zeitpunkt und gleichzeitig wie die Texte in den Amtssprachen in der Systematischen Sammlung (SR) veröffentlicht werden. Die Ausgaben in Englisch haben jedoch keine Rechtskraft und dienen ausschliesslich Informationszwecken.

Beschaffungskonferenz des Bundes BKB  
Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
Bundesamt für Bauten und Logistik BBL

Fellerstrasse 21, CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 462 38 50  
[bkb@bbl.admin.ch](mailto:bkb@bbl.admin.ch)  
[www.bbl.admin.ch](http://www.bbl.admin.ch)

\*\*\*\*\* français \*\*\*\*\*

Nous avons le plaisir de vous informer des dernières nouveautés relatives à la Conférence des achats de la Confédération (CA).

## Rapport sur le controlling des achats de la Confédération pour l'année 2019

Le set de reporting sur le controlling des achats de l'administration fédérale a pour but de formuler des recommandations visant à garantir la régularité et la durabilité des achats. Le Conseil fédéral a pris ce jour connaissance du rapport sur le controlling des achats de la Confédération pour l'année 2019, qui montre que l'administration fédérale centrale a acquis des biens, des services et des prestations de construction pour un montant de 6,1 milliards de francs. Vous trouverez de plus amples informations en suivant ce lien:

<https://www.bkb.admin.ch/bkb/fr/home/oeffentliches-beschaffungswesen/beschaffungscontrolling-berw.html>

## Rapport annuel conjoint des services d'achat centraux de la Confédération

Les services d'achat centraux de la Confédération publient dans un rapport conjoint des informations sur les marchés publics de l'année 2019. Ce rapport contribue à présenter de manière transparente les marchés publics passés par l'Office fédéral de l'armement (armasuisse), l'Office fédéral des routes (OFROU), l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) et la Centrale des voyages de la

Confédération (CVC). Il peut être consulté à l'adresse suivante:

<https://www.bkb.admin.ch/bkb/fr/home/oeffentliches-beschaffungswesen/gemeinsamer-jahresbericht.html>

## **De nouveaux modèles pour la sécurité informatique**

Conformément à la nouvelle ordonnance sur la protection contre les cyberrisques dans l'administration fédérale (art. 14 al. 2 let. d, RS 120.73), les unités administratives s'assurent qu'en cas d'acquisition de prestations auprès d'un fournisseur externe, les directives en matière de sécurité informatique font partie intégrante du contrat.

À cet égard, le document «Référence aux directives en matière de sécurité informatique de l'administration fédérale pour les documents d'appel d'offres» a été élaboré pour soutenir les unités administratives. Il contient des blocs de texte, qui peuvent être intégrés aux documents d'appel d'offres officiels (en particulier pour les achats de logiciels informatiques), adaptés ou complétés en fonction des cas, par exemple dans un modèle de cahier des charges.

[https://intranet.isb.admin.ch/dam/isb\\_kp/fr/dokumente/ikt-vorgaben/sicherheit/si001/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-f.pdf.download.pdf/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-f.pdf](https://intranet.isb.admin.ch/dam/isb_kp/fr/dokumente/ikt-vorgaben/sicherheit/si001/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-f.pdf.download.pdf/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-f.pdf)

La CA a également élaboré une clause contractuelle type relative à la cybersécurité (en particulier les obligations de déclaration) :

Il est essentiel pour les services d'achat de la Confédération d'accorder une attention particulière à la sécurité informatique des partenaires commerciaux de l'administration fédérale. La CA met à la disposition des services d'achat de l'administration fédérale un modèle de clause contractuelle prévoyant la protection des systèmes informatiques et de télécommunication face aux attaques, et l'obligation de déclarer de tels incidents. En cas de cyberattaque contre un fournisseur ou un prestataire de services de l'administration fédérale, les entreprises concernées sont tenues d'informer immédiatement et directement les mandants de la Confédération et de prendre immédiatement les mesures appropriées en concertation avec eux. La clause et les explications correspondantes peuvent être téléchargées ici (<https://www.bkb.admin.ch/bkb/fr/home/oeffentliches-beschaffungswesen/cyberisiken.html>).

## **Traductions anglaises de la LMP révisée et de l'OMP révisée**

Sur demande du Secrétariat d'État à l'économie (rattaché au DEFR) et de la Direction du développement et de la coopération (organe du DFAE), la CA met à disposition sur son site les traductions anglaises de la loi fédérale sur les marchés publics (LMP) révisée et de l'ordonnance sur les marchés publics (OMP) révisée:

<https://www.bkb.admin.ch/bkb/fr/home/oeffentliches-beschaffungswesen/revision-des-beschaffungsrechts.html>

Ces traductions seront publiées dans le Recueil systématique (RS) à une date ultérieure, en même temps que les textes en langues officielles. Les versions anglaises n'ont cependant aucune valeur légale et sont mises à disposition à titre purement informatif.

Conférence des achats de la Confédération CA  
Département fédéral des finances DFF  
Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL

Fellerstrasse 21, CH-3003 Berne  
Tél. +41 58 462 38 50

[bkb@bbl.admin.ch](mailto:bkb@bbl.admin.ch)  
[www.bkb.admin.ch](http://www.bkb.admin.ch)

\*\*\*\*\* italiano \*\*\*\*\*

Siamo lieti di informarvi sulle seguenti novità riguardanti la Conferenza degli acquisti della Confederazione (CA).

### **Rapporto sul controllo gestionale degli acquisti della Confederazione per il 2019**

Il rapporto annuale sul controllo gestionale degli acquisti della Confederazione è finalizzato a formulare raccomandazioni volte a garantire il corretto svolgimento degli acquisti e la loro sostenibilità. In data odierna, il Consiglio federale ha preso conoscenza del rapporto sul controllo gestionale degli acquisti della Confederazione per il 2019. A livello di Amministrazione federale centrale il rapporto indica pagamenti per un valore di circa 6,1 miliardi di franchi per l'acquisto di beni, prestazioni edili e prestazioni di servizi. Ulteriori informazioni sono disponibili al seguente indirizzo: <https://www.bkb.admin.ch/bkb/it/home/oeffentliches-beschaffungswesen/beschaffungscontrolling-bverw.html>.

### **Rapporto annuale congiunto dei servizi centrali d'acquisto della Confederazione**

I servizi centrali d'acquisto della Confederazione forniscono informazioni sugli acquisti pubblici effettuati nel 2019 tramite un rapporto annuale congiunto. Questo documento contribuisce a presentare in modo trasparente gli acquisti pubblici dell'Ufficio federale dell'armamento (armasuisse), dell'Ufficio federale delle strade (USTRA), dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) e della Centrale viaggi della Confederazione (CVC). È possibile consultare il rapporto congiunto cliccando sul link seguente: <https://www.bkb.admin.ch/bkb/it/home/oeffentliches-beschaffungswesen/gemeinsamer-jahresbericht.html>

### **Nuovi modelli per la sicurezza dell'informatica**

Conformemente alla nuova ordinanza sulla protezione contro i ciber-rischi nell'Amministrazione federale (art. 14 cpv. 2 lett. d, RS 120.73), le unità amministrative provvedono affinché, in caso di acquisizione di servizi da un fornitore esterno, le direttive sulla sicurezza informatica costituiscano parte integrante del contratto.

In questo contesto, a sostegno delle unità amministrative è stato elaborato il documento " Riferimento alle direttive in materia di sicurezza informatica dell'Amministrazione federale per la documentazione dei bandi". Contiene blocchi di testo che possono essere integrati nei documenti ufficiali di gara (in particolare per l'acquisto di software per computer), adattati o integrati in caso di necessità, ad esempio in un modello di capitolato d'onori.

[https://intranet.isb.admin.ch/dam/isb\\_kp/it/dokumente/ikt-vorgaben/sicherheit/si001/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-i.pdf.download.pdf/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-i.pdf](https://intranet.isb.admin.ch/dam/isb_kp/it/dokumente/ikt-vorgaben/sicherheit/si001/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-i.pdf.download.pdf/Si001-Hi05-Referenz-Informatiksicherheitsvorgaben-BVerw-fur-die-Beschaffungsunterlagen-V1-0-i.pdf)

La CA ha inoltre elaborato una clausola contrattuale tipo relativa alla sicurezza informatica contro gli attacchi cibernetici (in particolare gli obblighi di notifica):

I servizi di acquisto della Confederazione ritengono sia particolarmente importante prestare molta attenzione alla sicurezza informatica dei partner commerciali dell'Amministrazione federale. La CA mette a disposizione dei servizi d'acquisto dell'Amministrazione federale un modello di clausola contrattuale standard riguardante la protezione dei sistemi informatici e di telecomunicazione contro i ciberattacchi legato al rispettivo obbligo di comunicazione. In caso di un ciberattacco a un fornitore o a

un prestatore di servizi dell'Amministrazione federale, l'azienda colpita viene invitata a informare direttamente e senza indugio il proprio committente presso la Confederazione e, d'intesa con quest'ultimo, adottare immediatamente misure adeguate. La clausola e le relative spiegazioni possono essere consultate qui:

(<https://www.bkb.admin.ch/bkb/it/home/oeffentliches-beschaffungswesen/cyberisiken.html>).

### Traduzione in lingua inglese della LAPub e dell'OAPub rivedute

In attuazione di una richiesta della Segreteria di Stato dell'economia (SECO, DEFRI) e della Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC, DFAE), la CA mette a disposizione una traduzione in lingua inglese della legge federale sugli appalti pubblici (LAPub) e dell'ordinanza sugli appalti pubblici (OAPub) rivedute: <https://www.bkb.admin.ch/bkb/it/home/oeffentliches-beschaffungswesen/revision-des-beschaffungsrechts.html>.

Queste traduzioni verranno pubblicate nella raccolta sistematica (RS) in un secondo momento e contestualmente alle lingue ufficiali. Tuttavia, le versioni inglesi non hanno valore legale e servono solo a scopi informativi.

Conferenza degli acquisti della Confederazione CA  
Dipartimento federale delle finanze DFF  
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL

Fellerstrasse 21, CH-3003 Berna

Tel. +41 58 462 38 50

[bkb@bbl.admin.ch](mailto:bkb@bbl.admin.ch)

[www.bkb.admin.ch](http://www.bkb.admin.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Beschaffungskonferenz des Bundes BKB**